

[Poesias]

Autor(en): **Lambriser, Ludivica / Candinas, Luis**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **13 (1939)**

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881195>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Fontaunas duvradas per questa biografia:

1. Verhandlungen der Kirchenbehörde, Gams (mscr.); 2. Protokoll der Kirchenbaukommission in Gams 1853—1868 (mscr.); 3. Chronik der Pfarrei Gams 1857—1901 (mscr.); 4. Numerus brevis ed auters mscrs. da *Sur Durgiai*. (arch. en casa-pervenda); 5. Notizias mscrs. sur la familia de Sur D. da *P. B. Bertfher* (bibl. rom. M.); 6. Cronica de *P. Aug. Schuoler* O. S. B. p. 331 etc. (mscr.); 7. Excerps ord ils cuds. de vischnaunca e pleiv de Trun, da Sgr. maior *Pieder Vincenz*, Trun (mscr.) 8. Am Grabe eines treuen Hirten, von *Nikolaus Senn* von Werdenberg (necrolog, stampau 1869); 9. In auter necrolog stampau, pli cuort (senza datum, liug ed annada. tudestg. Bibl. rom. M.); 10. *P. B. Bertfher*, Baselgias, Caplutas e Spiritualessen de Tujetsch, 1924; 11. *P. B. Bertfher*, Sontga Catrina a Mustér. Mustér, Sep. Gas. Rom. 1919; 12. *P. B. Bertfher*, Remiscenzas d' in vegl curant de Mustér, 1929, Sep. Gas. Rom.; 13. *Dr. C. Decurtins*, Chrestom. I; 14. Las gasettas romontschas: *Il Romonsch* I, ed igl *Amitg dil Pievel* II; 15. Historia della schurnalistica sursilvana 1836—1928, da *G. Gadola*. Sep. Ischi. 1928; 16. Geschichte der Kantonsschule nebst Beiträgen zur Statistik der Schule usw. von *J. Bazzigfher*, Rektor der Kantonsschule, 1904; 17. Joseph Görres und die Schweiz. Diss. Frib. da *Albert Renner*, 1930; 18. *Gas. Rom.* nr. 9, 1862, nr. 11, 1866, nr. 50, 1869. — Sias atgnas ovras: La canzun: *Wilhelm Tell*, 1835; *ils treis cudischs de scola* de 1836, 1840 e 1851. *Siu cud. d' oraziun* de 1847, e la suletta emprema tratga dil „Vocabulari Durgiai“, 1850. „Vorwort“ X p. text p. 11—14.

A Sur plevon *Bernhardtsgrütter*, anteriur plevon de Gams, sco era a Sur *Otto Müller*, siu successur, miu pli sincer engraziament per la buontad ch' els han giu ded arver amicabla mein tut ils arcuns de lur reh archiv de baselgia e de schar far diever de tut ils mscrs. E lu buc il davos in sincer e cordial engraziament a sgr. *Benedetg Durgiai e familia*, Cuera, che ha contribuì noblamein ils maletgs a questa lavur. Medemamein in Dieus paghi a sgr. *Georg Casura*, Glion, che ha empristau gratuitamein il maletg dell' arma Durgiai, comparida en sia meriteivl' ovra cultur-historica sur las familias sursilvanas e lur armas.

Il santeri

*Sin la riva, che la mar
Frestg ins aud' a ramurar,
Che la unda viv tschallatta
Ed encunt' il grep rebatta,
Ei il liug dil sogn ruaus
Dallas palmas umbrivaus*

*En quei liug vi far in paus,
Emblidar ils grevs quitaus.
Reger vi schar desiderì
Pils sparti cheu en santeri.
Lu sbass jeu profund miu tgau:
Vus haveis la paisch anflau.*

*Undas furibundas vus,
Leis bargir sul mund spinus?
Vus fagend termagl ruasseivlas,
Essas bialas e plascheivlas.
Cheu sil mund tut varga spert
E sin foss' ei semper verd.*

*Ina vusch damonda mei:
„Ei quei il dretg liug per tei,
Nua l' unda lev scutina
Bien ruaus a ti cantina?“
„Na, la fossa vi leusi
En il cor della Cadi.“*

*Flur alpina, casta flur,
Dai mi la davos' honur;
Ti che sin la greppa creschas
Era mia foss' orneschas.
De nos pegns sei umbrivaus,
Tiara sontga dil ruaus.*

Ludivica Lumbriser



Il vitg Mustér da Cons anò, avon tschien onns

El ha tratg premi!

Igl ei il di d' exposiziun
Ei van cun taur en processiun,
Sin plazza-fiera tiels experts,
Quels umens sabis e perderts,
Quels han oz bia de far,
Tons taur de contemplar.

E spert serimna pievelun,
Sper quei grond taur de Gion Marun,
Leu fan ils purs in sechitschem;
Quel cheu, el vegn segir gl' εμπrem,
Gl' εμπrem sto 'l daventar,
Quei lein nus uss mirar!

Mirei tgei combas e tgei ies,
Co 'l ei schi neidis e tgei dies
E grads, ulivs surenado,
Negliu ei gagls sutenado,
Il cual schi bein formaus,
Pauc venter, bials fumaus.

In tgau ha el sco malegiu
E tscheu davos sco scurselau,
Las lendas bein seradas en
E tgei che pend' aunc tut suten,
In detg paletsch tut grul
E pègl tut quei ch' ins vul.

Cu' ls treis experts van sperasvi,
Il Gion Marun schi bein el ri;
Mirei tgei taur plein qualitäts,
Gest sco siu bab e sco ses tats
Ed ei in taur schi cret,
Senumna „Tschéss-barbet.“

Gie, mes signurs e maglia bein,
Mo pli bugen risdiv che fein,
Ha buiu per di vègn liters latg
E bials vadials ha' l era tratg,
Dasperas enqual iev
E paun, ha dau bien gnierv.

Gie quel ei buns, manei el ô,
Rantei gl' εμπrem el leu dadô.
E sil mument vegn el punctaus,
Sco retg d' exposiziun numnaus!
Bravo! nies Tschéss-barbet,
El ei in bien popet.

E suenter premi Gion Marun
Sin sanadad de siu taurun
Pren in refrestg per siu tschurvi,
Al taur el cumpra in tschupî,
Quei ha el meritau,
Fa' l tut da murtirau.

Cu els dustau han seit e fom,
Van lu a casa sco ei pon;
El mein 'il taur cun grond adatg
E mira losch sin quei bi matg,
Plaunet, plaunet el pass
E tschontscha tut da bass.

In taur ei tut aunc quei ch' ins ha,
Il Gion ei loschs, gie gnanc tgisa,
Sco sch' el havess mazzau igl uors,
In taur, quel ei adin' el cuors,
Neve, miu tschut, miu taur,
Ti eis in taur ded aur!

Uss rent' el el en siu nuegl
E losch tarlisch' al Gion siu egl,
Uss mondel si tier la Turtè,
Ha forsa gia pinau caffè? —
Co quella vegn mirar — —
A mi aunc gratular!

Cun mei jeu prendel il tschupî
E mettel quel gest sil capî,
Co quei capî ei tut en flur,
Quei ei per mei ina honor
Ed ussa sin miu tgau,
Stat quei sco sulerau.

Turtè smarvegla fetg denton,
Ti eis gl' εμπrem! Miu car, miu Gion?
Tuccau la nod' han quellaga
Cun quei tschupî eis bials, haha! —
O neu tier mei, lai ver — —
Tgei stoi jeu tut aunc crer!!!

Che ti, miu Gion cun quei bi tgau,
Oz tilies premi, hai sminau,
Ch' ei fetschien oz sin tei mo stem
E mettien tei aunc igl εμπrem,
Quei hai jeu mai tartgau,
Miu Gion cun quei bi tgau! —

Luis Candinas